

S2-200



110904

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemanha

tel. +49 5258 971-0
fax.: +49 5258 971-120
Linha de atendimento: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Versão: 1.0

Data de preparação: 2023-01-11

Manual de instruções original

1	Segurança	2
1.1	Explicação de sinais de atenção.....	2
1.2	Instruções de segurança.....	3
1.3	Utilização adequada	6
1.4	Utilização inadequada.....	6
2	Informações gerais	7
2.1	Responsabilidade e garantia	7
2.2	Proteção de direitos autorais	7
2.3	Declaração de conformidade	7
3	Transporte, embalagem e armazenagem.....	8
3.1	Controle de entrega	8
3.2	Embalagem.....	8
3.3	Armazenagem	8
4	Dados técnicos	9
4.1	Dados técnicos	9
4.2	Funções do aparelho	10
4.3	Resumo dos componentes do aparelho	11
5	Instalação e operação	12
5.1	Instalação	12
5.2	Operação	14
6	Limpeza e manutenção	20
6.1	Instruções referentes à segurança durante a limpeza	20
6.2	Limpeza	20
6.3	Manutenção	20
7	Possíveis defeitos.....	23
8	Reciclagem.....	26



Antes de iniciar a utilização deve ler o manual de instruções e seguidamente guardá-lo num lugar facilmente acessível!

Este manual do usuário descreve a instalação, operação e manutenção e serve como uma fonte importante de informações e orientação. Um pré-requisito para o funcionamento seguro e adequado do aparelho é estar familiarizado com todas as instruções de segurança e operação contidas no aparelho. Além disso, aplicam-se as disposições sobre a prevenção de acidentes, regulamentos de saúde e segurança e regulamentos legais em vigor no que se refere à utilização do aparelho.

Antes de iniciar o trabalho com o aparelho e, em particular, antes de ligá-lo, leia este manual do usuário para evitar danos a pessoas e materiais. O uso inadequado pode causar danos.

Este manual de instruções é parte integrante do produto e deve ser mantido na proximidade imediata do aparelho e disponível em todos os momentos. Caso o aparelho seja transferido, também será necessário fornecer este manual do usuário.

1 Segurança

O aparelho foi produzido de acordo com as normas técnicas vigentes. Entretanto o aparelho pode se tornar uma fonte de perigos se for utilizado de maneira incorreta ou inadequada. Todas as pessoas que usam o aparelho devem aderir às informações contidas neste manual de instruções de operação e observar as instruções de segurança.

1.1 Explicação de sinais de atenção

As instruções relacionadas à segurança e as informações de atenção estão indicadas neste manual de instruções mediante sinais de atenção. Estas instruções precisam ser seguidas à risca para se evitar acidentes, danos pessoais e materiais.



PERIGO!

O sinal de atenção de **PERIGO** alerta sobre perigos que podem levar à ferimentos sérios ou morte, se não forem evitados.



AVISO!

O sinal de atenção de **AVISO!** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos médios ou morte se não forem evitados.



CUIDADO!

O sinal de atenção de **CUIDADO** alerta sobre perigos que podem causar ferimentos leves e médios se não forem evitados.

ATENÇÃO!

O sinal de atenção **ATENÇÃO** indica possíveis danos materiais que podem ocorrer se as instruções de segurança não forem seguidas.

NOTA!

O símbolo de **NOTA** informa ao usuário dicas e informações referentes ao uso correto do aparelho.

1.2 Instruções de segurança

Corrente elétrica

- A sobretensão ou instalação incorreta pode resultar em choque elétrico.
- O aparelho só pode ser conectado se os dados da placa de informação corresponderem à tensão da rede.
- Para evitar curtos-circuitos elétricos, o aparelho deve ser mantido seco.
- Se ocorrerem avarias durante o funcionamento, desligue imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Não toque na tomada do aparelho com as mãos molhadas.
- Nunca segure o aparelho se este cair na água. Desconecte imediatamente o aparelho da fonte de alimentação.
- Todos os reparos ou aberturas do gabinete só podem ser realizados por especialistas e por oficinas adequadas.
- Não transportar o aparelho pelo cabo de conexão.
- Não permitir que o cabo de conexão entre em contato com fontes de calor e bordas afiadas.
- Não dobrar, apertar ou prender o cabo de conexão.
- Sempre desconectar o cabo de conexão do aparelho.

- Nunca colocar o aparelho ou outros itens sobre o cabo de conexão.
- Para desligar o aparelho da fonte de alimentação elétrica, segure sempre pelo plugue.
- O cabo de alimentação deve ser verificado regularmente do ponto de vista de danificações. Não utilizar o aparelho com o cabo de alimentação danificado. Se o cabo estiver danificado, para evitar qualquer perigo, deve encomendar a sua troca num ponto de serviço ou a um electricista qualificado.

Risco de incêndio/risco com materiais inflamáveis/risco de explosão!

- Não use outros aparelhos elétricos dentro do aparelho.
- Não armazene nem use gasolina ou outros gases ou líquidos inflamáveis perto deste ou de qualquer outro aparelho. Os gases podem gerar um risco de incêndio ou explosão.
- Não colocar materiais explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis, no dispositivo. Recipientes cheios de gases e líquidos inflamáveis a temperaturas mais baixas podem emitir elementos que podem inflamar-se com faíscas geradas por dispositivos elétricos. Risco de explosão!
- Em caso de fuga do agente refrigerante, puxe o plugue da tomada. Remova todas as fontes de ignição próximas, ventile a sala e entre em contato com o serviço de atendimento ao cliente. Evite o contato do agente refrigerante com os olhos, pois isso pode causar ferimentos graves nos olhos.
- Nunca use líquidos inflamáveis para limpar o aparelho ou suas peças. Os gases resultantes podem causar um risco de incêndio ou explodir.
- Em caso de incêndio, antes de tomar as medidas adequadas para conter o incêndio, desligue o aparelho da rede elétrica. Nunca extinga o fogo com água quando o aparelho estiver ligado à fonte de alimentação. Após a extinção do incêndio, é necessário garantir uma quantidade suficiente de ar fresco.
- O processo de descongelamento não deve ser acelerado por meio de dispositivos mecânicos ou fontes de energia térmica (velas ou aquecedores) ou de outra forma. O vapor resultante pode causar um curto-circuito e temperaturas excessivas podem danificar o aparelho.
- Durante a operação, todas as aberturas de ventilação do dispositivo devem ser descobertas.
- Nunca danifique o sistema de arrefecimento no dispositivo.

Equipe de operação

- O aparelho só pode ser operado por pessoal especializado qualificado e treinado.

Segurança

- Este dispositivo não pode ser operado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas, bem como por pessoas com experiência limitada e / ou conhecimento limitado.
- As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem ou liguem o dispositivo.

Uso indevido

- O uso indevido ou o uso proibido podem danificar o aparelho.
- O dispositivo pode ser usado somente quando sua condição técnica não levanta objeções e permite um trabalho seguro.
- O dispositivo só pode ser usado se todas as conexões tiverem sido feitas de acordo com os regulamentos.
- O aparelho só pode ser usado quando estiver limpo.
- Use apenas peças de reposição originais. Nunca realize uma auto-reparação do dispositivo.
- Não faça alterações ou modificações no dispositivo.
- Não faça orifícios no dispositivo nem monte objetos nele.
- Não coloque objetos pesados sobre o aparelho.

1.3 Utilização adequada

Qualquer uso do aparelho para fins diferentes e/ou divergentes de seu uso normal conforme descrito abaixo é proibido e considerado uso indevido.

O uso a seguir está de acordo com o uso pretendido:

- Refrigeração de produtos alimentares adequados;

Use o aparelho a uma temperatura ambiente abaixo de 30 °C e humidade relativa 55 %.

1.4 Utilização inadequada

O uso incorreto pode levar a ferimentos à pessoas e bens causados por tensão, fogo e temperaturas elevadas perigosas. No aparelho, apenas podem ser realizados os trabalhos descritos neste manual.

O uso a seguir não está de acordo com o uso pretendido:

- Armazenamento de objetos e líquidos inflamáveis ou explosivos, como éter, querosene ou adesivos;
- Armazenamento de produtos explosivos, como aerossóis cheios de propelentes inflamáveis;
- Armazenamento de produtos farmacêuticos ou sangue preservado;
- Armazenamento de animais vivos.

2 Informações gerais

2.1 Responsabilidade e garantia

Todas as informações e nas dicas contidas neste manual de instruções foram compiladas com o devido respeito aos regulamentos vigentes, com base em conhecimentos atuais de engenharia e de projetos, bem como em nossos muitos anos de experiência. No caso de encomendar modelos especiais ou opções adicionais e, no caso de utilização dos conhecimentos técnicos mais recentes, o aparelho fornecido em determinadas circunstâncias pode diferir das explicações e numerosos desenhos contidos neste manual de instruções.

O fabricante não tem qualquer responsabilidade por danos e defeitos causados por:

- não seguimento das instruções,
- utilização inadequada,
- interferências em mudanças técnicas pelo usuário,
- utilização de peças de substituição não autorizadas.

Reservamo-nos o direito de realizar mudanças técnicas no produto para melhorar sua utilização e seu desempenho.

O período de garantia para este dispositivo é de 24 meses a partir da data de compra do mesmo.

PT

2.2 Proteção de direitos autorais

Este manual, os textos, desenhos, imagens e outros itens nele contidos estão protegidos por direitos autorais. Sem o consentimento por escrito do fabricante, é proibido reproduzir o conteúdo do manual do usuário em qualquer forma e de qualquer maneira (incluindo fragmentos), e usar e/ou transferir seu conteúdo para terceiros. As violações do descrito acima resultarão na obrigação de pagamentos de compensações. Reservamo-nos o direito de prosseguir outras reivindicações.

2.3 Declaração de conformidade

O aparelho cumpre com os padrões atuais e as diretrizes da UE. O acima referido está confirmado pela Declaração de Conformidade CE. Se necessário, estamos à disposição para enviar-lhe a Declaração de Conformidade relevante.

3 Transporte, embalagem e armazenagem

3.1 Controle de entrega

Após a recepção do produto, você deve verificar imediatamente se o aparelho está completo e que não tenha sido danificado durante o transporte. Em caso de danos visíveis durante o transporte, recuse-se a aceitar o aparelho ou aceite o produto de maneira condicional. Nos documentos de transporte / nota de transporte da empresa transportadora, assinale a descrição do dano e faça uma reclamação. Os danos ocultos devem ser relatados imediatamente após terem sido identificados, uma vez que as reivindicações só podem ser reclamadas dentro dos prazos aplicáveis.

Na ausência de peças ou acessórios, entre em contato com o nosso Departamento de Atendimento ao Cliente.

3.2 Embalagem

Por favor, não descarte a caixa de papelão do aparelho. Pode ser necessário armazenar o aparelho quando se deslocar ou quando enviar o aparelho ao nosso centro de serviço em caso de qualquer dano.

A embalagem e os itens individuais são feitos de materiais recicláveis. Em detalhes são: folhas e sacos de plástico e embalagens de papelão.

Ao descartar a embalagem, observe os regulamentos vigentes em seu país. Os materiais de embalagem reutilizáveis devem ser reciclados.

3.3 Armazenagem

Mantenha a embalagem fechada até o aparelho ser instalado e observe as instruções de configuração e armazenagem contidos na parte externa. As embalagens só devem ser armazenadas nas seguintes condições:

- dentro de casa
- se estiverem em ambiente seco e livre de poeira
- se estiverem longe de produtos agressivos
- em um local protegido da luz solar
- se estiverem em local protegido contra choques mecânicos.

Em caso de período longo de armazenamento (mais de 3 meses), verifique o estado da embalagem e das peças regularmente. Se necessário, a embalagem deve ser substituída por uma nova.

4 Dados técnicos

4.1 Dados técnicos

Nome:	Mesa de resfriamento sob montagem S2-200
Nº de ref:	110904
Material:	aço inoxidável
Material da bancada de trabalho:	aço inoxidável
Número de gavetas:	2
Gavetas Gastro Norm:	1/1 GN
Dimensões das gavetas (L x P x A) em mm:	300 x 525 x 315
Gama de temperaturas de - até em °C:	2 - 8
Fator refrigerante / quantidade em kg:	R290 0,060 kg
Classe climática:	5
Classe energética:	A
Consumo de energia em kWh/ano:	457
Carga de conexão:	0,4 kW 230 V 50 Hz
Dimensões (L x P x A) em mm:	1200 x 660 x 657
Peso em kg:	91,2

Sujeito a alterações técnicas!

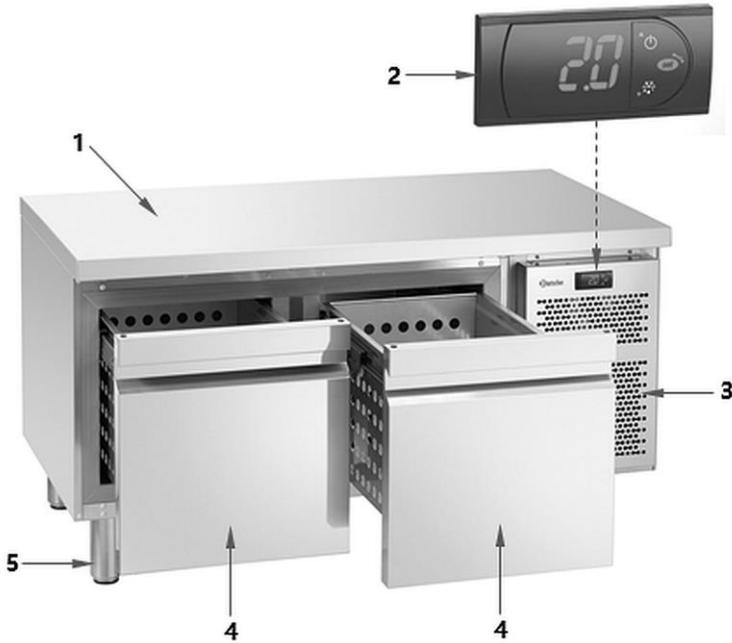
Versão / propriedades

- Refrigeração: ar circulante
- Gavetas refrigeradas
- Ajuste de temperatura: a cada 1°C
- Termostato
- Controlo: eletrónico
- Mostrador digital
- Interruptor de ligar/desligar
- Evaporação da água de condensação
- Pés com altura ajustável: de 657 mm a 745 mm

4.2 Funções do aparelho

Os produtos alimentares ou as refeições preparadas em recipientes apropriados podem ser arrefecidos e armazenados durante um certo período de tempo em temperaturas adequadas.

4.3 Resumo dos componentes do aparelho



PT

Fig. 1

1. Carcaça
2. Regulador digital de temperatura
3. Orifícios de ventilação
4. Gaveta (2x)
5. Pés com altura ajustável (4x)

5 Instalação e operação

5.1 Instalação



CUIDADO!

No caso de instalação incorreta, configuração, consertos, manutenção ou por conta da manipulação inadequada do aparelho, pode-se causar danos materiais ou corporais.

A configuração e instalação, bem como a reparação só podem ser realizadas por um técnico de serviço autorizado de acordo com a legislação nacional aplicável.

AVISO!

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade ou garantia por danos atribuíveis à não conformidade com os regulamentos ou instalação inadequada.

PT

Como desembalar / instalar

- Desembale o aparelho e remova todos os elementos externos e internos da embalagem e as proteções de transporte.



CUIDADO!

Perigo de sufocamento!

Impedir que as crianças acessem materiais de embalagem, como sacolas plásticas e elementos de isopor.

- Se houver uma película protetora no aparelho, remova-a. Deve-se retirar a película de proteção lentamente para que não deixe restos de cola. Remova qualquer resíduo do adesivo com um solvente adequado.
- Tenha cuidado para não danificar a placa de identificação ou as indicações de aviso no aparelho.
- **Nunca** coloque o aparelho num ambiente húmido ou molhado.
- Instale o aparelho de modo que as conexões sejam facilmente acessíveis para uma eventual desconexão rápida, se necessário.
- O aparelho deve ser colocado em uma superfície com as seguintes características:

Instalação e operação

- plana, com capacidade de carga suficiente, resistente à água, seca e resistente a altas temperaturas
 - grande o suficiente para que se possa operar o aparelho sem problemas
 - facilmente acessível
 - ter boa ventilação.
- Não coloque o aparelho em locais com luz solar direta ou perto de fontes de calor (fogão, aquecedor, aparelhos de aquecimento, etc.). As fontes de calor podem afetar negativamente o nível de consumo de energia e também limitar as funções do aparelho.
 - O dispositivo deve ser configurado para permitir uma boa circulação de quantidade suficiente de ar. Não bloqueie ou cubra os orifícios de ventilação na parte traseira do dispositivo.
 - Mantenha uma distância de pelo menos 10 cm das paredes e outros objetos.
 - Para evitar danos ao compressor, não incline o aparelho em um ângulo maior que 45° durante a instalação ou o transporte.
 - Para instalar o dispositivo, siga estas etapas:
 - Remova a embalagem, exceto o palete, do dispositivo.
 - Levante o dispositivo usando uma empilhadeira e mova-o para o local de instalação planejado. Cuidado para não danificar o dispositivo. Controle a estabilidade para não perder o equilíbrio do dispositivo
 - Não puxe ou mova o dispositivo, ele pode tombar. As partes externas ou as pernas podem ser danificadas.
 - Assim que o dispositivo chegar ao local de instalação planejado, remova o palete.
 - Nivele o dispositivo enroscando ou retirando os pés.
 - Finalmente, remova a película protetora do dispositivo.

Conectar à eletricidade

- Verifique se os dados técnicos da unidade (ver placa de informações) correspondem aos dados da rede local.
- Conecte o dispositivo a uma tomada única e suficientemente protegida com um contato de proteção. Não conectar o aparelho a uma tomada múltipla.
- Conecte o cabo de conexão de forma que ninguém possa pisar ou tropeçar nele.
- Após a conexão elétrica, verifique se a tensão de alimentação durante o funcionamento da máquina não se desvia $\pm 10\%$ do valor nominal indicado na placa de classificação.
- O cabo de alimentação utilizado para a ligação à rede elétrica é do tipo H05VV-F; No caso da sua substituição, deve utilizar-se um cabo com as mesmas ou melhores características.
- Ao substituir o cabo de alimentação, o fio de proteção deve ser mais comprido do que os fios ativos.
- A substituição de um cabo de alimentação danificado deve ser efetuada por um técnico qualificado, para evitar potenciais perigos.
- Antes da primeira utilização, o aparelho deve permanecer de pé por pelo menos 2 horas antes de ser ligado à eletricidade.
- Após uma queda de energia ou após remover o plugue da tomada, não o reconecte por pelo menos 5 minutos.

PT

5.2 Operação

Instruções para o utilizador

- A bancada refrigerada só deve ser preenchida quando o visor digital mostrar que a temperatura desejada foi atingida.
- Não coloque alimentos ou líquidos quentes na bancada refrigerada, bem como produtos alimentares descobertos.
- Para o armazenamento de alimentos e bebidas, use recipientes hermeticamente fechados para proteger o aroma dos alimentos ou bebidas e para evitar a mistura de aromas na bancada refrigerada.
- Ao encher a bancada refrigerada pela primeira vez ou enchê-la completamente, sempre abra e encha apenas uma das câmaras para evitar que o dispositivo tombe.
- Ao colocar alimentos na bancada refrigerada, certifique-se de que haja espaço suficiente entre as paredes internas do aparelho e os alimentos armazenados para garantir a livre circulação de ar dentro do aparelho.

Instalação e operação

- Quanto mais itens houver na bancada refrigerada, quanto mais tempo as portas/gavetas ficarem abertas, maior será o consumo de energia.
- Para reduzir a perda de ar frio, o tempo de abertura das portas/gavetas deve ser o mais curto possível. Além disso, as portas/gavetas não devem ser abertas com demasiada frequência.
- Para evitar a formação de odores desagradáveis na tabela de refrigeração, observe as datas de armazenamento recomendadas para os produtos.

Preparação e iniciação do dispositivo

1. Antes da utilização do dispositivo e dos acessórios, uma limpeza deve ser realizada de acordo com as instruções contidas na secção 6 "**Limpeza e manutenção**".
2. Em seguida, seque bem o aparelho.
3. Conecte o dispositivo a uma tomada única.
4. Ligue o aparelho premindo o botão de Ligar/Desligar durante alguns segundos. no controlador de temperatura.

O mostrador digital exibe "ON".

5. Ligue o aparelho (sem produtos alimentares). Siga as instruções nas seguintes secções do manual de instruções.
6. Antes da primeira utilização e antes de serem inseridos os alimentos nas gavetas, o aparelho deve atingir a temperatura desejada.

Controlo

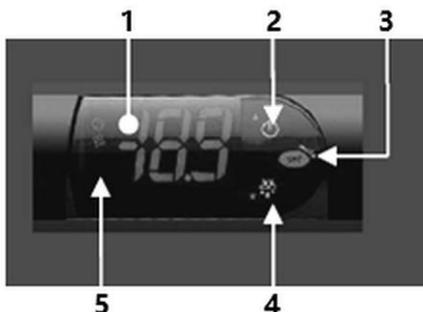


Fig. 2

1. Mostrador digital
2. botão de Ligar/Desligar.
3. Botão funcional SET
4. Botão de degelo manual
5. Modo de funcionamento dos indicadores LED.

2-3-4 - botões para mudança de temperatura

Funções

Ligamento/desligamento do controlador de temperatura

1. Para ligar o controlador de temperatura, pressione o botão de ligar/desligar durante alguns segundos.

Quando o botão é pressionado, ON aparece no mostrador digital.

2. Para desligar o dispositivo, pressione o botão

Quando desligado, o mostrador digital alterna entre OFF e a temperatura atual.

Ajuste da temperatura de funcionamento

A temperatura definida durante o teste de verificação da fábrica pode ser visualizada pressionando o botão

Esta temperatura é exibida durante 5 segundos. Durante este tempo, pode ser modificada usando ambos os botões e

Instalação e operação

Se nenhum destes botões for premido dentro de 5 segundos, a temperatura da câmara de refrigeração aparecerá no mostrador digital.

O utilizador pode definir a temperatura interna da câmara de refrigeração na gama entre a temperatura máxima e a temperatura mínima. Elas estão especificadas na parte superior da porta.

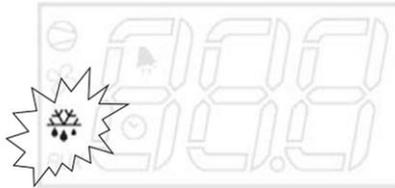
Descongelação

O controlador de temperatura digital controla automaticamente o descongelamento do evaporador. O processo de descongelação é indicado pelo indicador LED correspondente.

Durante a fase de descongelação, não devem ser inseridos ou retirados alimentos da câmara de refrigeração.

O fim do processo de descongelação é controlado por uma sonda adequada.

Em condições de funcionamento particularmente difíceis (temperatura ambiente elevada e humidade no ambiente, ou após a inserção de alimentos com humidade elevada), devem ser efetuadas manualmente várias operações adicionais de descongelação. Para fazer isso, pressione por alguns segundos o botão .



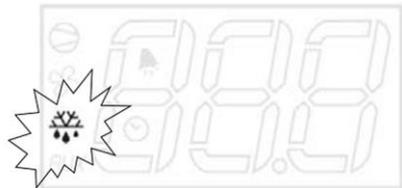
PT

Indicadores LED

Os seguintes indicadores LED aparecem no mostrador digital:



Este indicador LED mostra o estado (ligado ou desligado) COMPRESSOR



Este indicador LED indica que o processo de descongelação está em curso



Este indicador LED mostra o estado (ligado ou desligado) VENTILADOR



Este indicador LED mostra a condição de pré-alarme

Desligamento do dispositivo

1. Se o aparelho já não estiver a ser utilizado, desligue-o premindo por três segundos o botão de Ligar/Desligar. .
O mostrador digital exibe "OFF".
2. Desligue o aparelho da tomada (puxe a ficha!).

Programação de parâmetros

Os parâmetros de funcionamento, que podem ser modificados utilizando os botões do controlador de temperatura, são divididos em dois grupos: parâmetros frequentemente utilizados (tipo F) e parâmetros de configuração (tipo C).

O acesso aos parâmetros de configuração está protegido por palavra-passe (predefinida = 22) para evitar alterações acidentais ou intervenções não autorizadas.

Acesso aos parâmetros F:

- Pressione o botão  durante mais de 3 segundos (silenciar o sinal sonoro em caso de alarme). O código de parâmetro "PS" (palavra-passe) aparece no mostrador digital.
- Percorra os parâmetros usando os botões  e . No mostrador digital, aparece um indicador LED da categoria de parametrização.
- Pressione o botão , para visualizar o valor associado.
- Aumente ou diminua o valor utilizando os botões  e .
- Pressione o botão , para salvar temporariamente o novo valor e retornar ao nível dos parâmetros.
- Repita o procedimento para os parâmetros que ainda estão a ser modificados.

Instalação e operação

- Para por fim guardar os parâmetros e sair do procedimento de modificação, é necessário pressionar o botão  por mais de 3 segundos.

Acesso aos parâmetros F:

- Pressione o botão  durante mais de 3 segundos (silenciar o sinal sonoro em caso de alarme). O código de parâmetro "PS" (palavra-passe) aparece no mostrador digital.
- Utilize o botão  para seleccionar um nível de palavra-passe.
- Utilize os botões  e  para percorrer os números até 22 (palavra-passe de acesso aos parâmetros).
- Confirme a palavra-passe utilizando o botão .
- Percorra os parâmetros usando os botões  e . No mostrador digital, aparece um indicador LED da categoria de parametrização.
- Pressione o botão , para visualizar o valor associado.
- Aumente ou diminua o valor utilizando os botões  e .
- Pressione o botão , para salvar temporariamente o novo valor e retornar ao nível dos parâmetros.
- Repita o procedimento para os parâmetros que ainda estão a ser modificados.
- Para por fim guardar os parâmetros e sair do procedimento de modificação, é necessário pressionar o botão  por mais de 3 segundos.

DICA!

Se nenhum botão for pressionado durante 60 segundos, todas as alterações de parâmetros temporariamente armazenadas na memória RAM serão canceladas e as definições anteriores serão restauradas.

Se a alimentação do aparelho for interrompida antes de guardar

(pressionado o botão  durante 3 segundos), todas as alterações de parâmetros introduzidas e temporariamente guardadas serão perdidas.

6 Limpeza e manutenção

6.1 Instruções referentes à segurança durante a limpeza

- Antes da limpeza, o aparelho deve ser desconectado da fonte de alimentação.
- Deixar o aparelho se arrefecer por completo.
- Preste atenção para que a água não entre no aparelho. Não mergulhe o aparelho em água ou outros líquidos enquanto o limpa. Não use um jato de água sob pressão para limpar o aparelho.
- Não use objetos pontiagudos ou de metal (faca, garfo, etc.) para limpar o aparelho. Objetos pontiagudos podem danificar o aparelho e causar choque elétrico quando em contato com componentes condutores.
- Não utilize produtos de limpeza abrasivos que contenham solventes ou agentes de limpeza cáusticos. Eles podem danificar a superfície.
- Não utilize palha de aço ou escovas de ferro para limpar aço inoxidável, pois podem deixar partículas de ferro na superfície do aparelho, que irão oxidar e causar ferrugem.

PT

6.2 Limpeza

1. Limpe o aparelho regularmente.
2. Em caso de longos intervalos de utilização do aparelho, aplique uma camada de vaselina sobre as partes feitas de aço inoxidável.
3. Remova todos os objetos do dispositivo e guarde-os durante esse período em uma sala fria ou frigorífico.
4. Limpe as gavetas do interior com água morna, um desinfetante destinado ao contacto com os alimentos e um pano macio ou esponja.
5. Limpe com um pano humedecido com água limpa.
6. Passe um pano húmido e macio na carcaça da bancada refrigerada do lado de fora e a bancada de serviço. Utilize um detergente suave, se necessário.
7. Por fim, seque as superfícies e elementos bem limpos com um pano macio.
8. Lave os recipientes GN usados com água morna com a adição de um agente de limpeza neutro. Enxague bem com água limpa e seque.
9. Se o aparelho não for utilizado durante muito tempo, todas as superfícies de aço inoxidável devem ser cobertas com uma camada protetora utilizando um pano embebido em vaselina e os quartos devem ser regularmente ventilados.

6.3 Manutenção

Limpeza e manutenção

- A manutenção especial deve ser efetuada por pessoal técnico qualificado equipado com o equipamento de proteção individual necessário.
- É proibido remover e manipular dispositivos de proteção e segurança quando o aparelho estiver ligado.
- A reposição do fator refrigerante e a remoção de fugas de gás só podem ser efetuadas por pessoal que satisfaça todos os requisitos das regulamentações pertinentes do país em que o dispositivo é utilizado.
- No caso de fatores de refrigeração inflamáveis ou outros hidrocarbonetos, antes de soldar ou de efetuar outros trabalhos que envolvam a utilização de chamas ou faíscas, o aparelho deve ser desligado da fonte de alimentação e o circuito refrigerante deve ser completamente limpo com gás inerte.
- Se forem detetadas situações perigosas, por exemplo, danos e perigo por conta de peças com arestas afiadas, danos no isolamento elétrico ou térmico, o aparelho não deve ser iniciado ou utilizado e deve ser protegido o mais rapidamente possível, o acesso ao seu entorno deve ser impedido.
- Para garantir a funcionalidade do dispositivo durante muito tempo, as seguintes operações devem ser realizadas regularmente por um especialista qualificado:
 - limpe o condensador guiando suavemente a ventosa do aspirador destinada a móveis estofados ou uma escova macia ao longo das nervuras do condensador;
 - limpe a bandeja de evaporação de água de condensação
 - verifique se os fios elétricos dos conectores estão soltos;
 - verifique o funcionamento do controlador de temperatura, eventualmente da placa de controlo e das sondas;
 - verifique o funcionamento do sistema elétrico.

Intervalos entre atividades de manutenção

Para assegurar um desempenho consistente do dispositivo, as verificações enumeradas na tabela seguinte devem ser efetuadas numa frequência especificada:

Designação de tipo	Descrição	Frequência
Limpeza simples	Limpeza geral do dispositivo por dentro e por fora	diariamente
Proteção mecânica	Inspeção do estado das peças mecânicas externas quanto à deformação, afrouxamento ou remoção	mensalmente
Operação	Verifique a mecânica Verifique se há fissuras, deformação Verifique se os parafusos estão firmes Verifique o estado dos autocolantes e símbolos de perigo/informação	anualmente
Estrutura do dispositivo	Verifique o estado de aperto dos parafusos, dos fechos principais, etc.	anualmente
Marcações de Segurança	Legibilidade e estado da marcação	anualmente
Quadro elétrico de controlo	Verifique o estado dos componentes elétricos e a cablagem entre a central e os componentes elétricos	anualmente
Cabo de ligação, ficha, tomada elétrica	Verifique o estado dos elementos (substitua-os se necessário)	anualmente
Controlo geral do dispositivo	Inspeção geral completa do dispositivo	a cada 10 anos

7 Possíveis defeitos

A tabela abaixo descreve possíveis causas e métodos de remoção de falhas de funcionamento ou erros que ocorrem durante a operação do aparelho. Se as falhas não puderem ser corrigidas, entre em contato com o centro de serviços.

Certifique-se de incluir o número do item, nome do modelo e número de série. Estes dados podem ser encontrados na placa de classificação da unidade.

Erro	Possível causa	Solução
A unidade de arrefecimento não inicia	O plugue não está conectado corretamente.	Retire o plugue e insira-o corretamente na tomada.
	Não há tensão	Verifique fichas CA, tomadas, fusíveis e alimentação CA
	Não há energia elétrica	Verifique o fornecimento de energia elétrica
	Fim do processo de descongelação	O dispositivo recomeçará após uma pausa de 3 segundos
	Outras causas	Se o problema persistir, contacte a assistência técnica
A unidade de arrefecimento funciona continuamente, mas não arrefece o suficiente	A temperatura ambiente é demasiado alta	Ventilar o local
	Luz solar direta ou fontes de calor próximas	Afaste o aparelho das fontes de calor
	O dispositivo está na fase de descongelação	Espere até que a fase de descongelação termine. Verifique a capacidade de arrefecimento
	Condensador sujo	Limpe o condensador
	As gavetas não são impenetráveis o suficiente.	Inspeccione as juntas
	Quantidade insuficiente de fator refrigerante	Contacte a assistência técnica
	O ventilador do condensador está parado	Contacte a assistência técnica
	O ventilador do evaporador fica parado	Contacte a assistência técnica

Erro	Possível causa	Solução
A unidade de refrigeração não desliga	Sonda danificada	Contacte a assistência técnica
	Termóstato danificado	Contacte a assistência técnica
Gelo é formado dentro do evaporador	Tube de drenagem entupido	Verifique a limpeza da unidade de drenagem e, em seguida, retire e volte a montá-la
	O dispositivo não está nivelado	Use os pés para nivelar o dispositivo novamente
	Válvula de gás quente danificada	Contacte a assistência técnica
O aparelho faz muito barulho	Vibrações constantes Contacto entre o dispositivo e outros objetos	Mantenha o espaçamento entre o dispositivo e outros objetos

Mensagens de erro

Problema	Causas	Solução
E0 Erro da sonda da câmara No mostrador digital aparece “E0” e um sinal sonoro é emitido.	<ul style="list-style-type: none"> • Tipo inválido de sonda • Sonda danificada • Conector de sonda incorreto - quadro de distribuição • Temperatura detetada pela sonda acima do limite da sonda da câmara utilizada 	Contacte a assistência técnica <ul style="list-style-type: none"> • Verifique se a sonda da câmara corresponde ao tipo NTC • Verifique se a sonda está em boas condições. • Verifique a conexão entre o quadro de distribuição e a sonda • Verifique se a temperatura próxima da sonda não excede o limite permitido
E1 Erro da sonda evaporadora No mostrador digital aparece “E1” e um sinal sonoro é emitido.		
E2 Erro da sonda do condensador No mostrador digital aparece “E2” e um sinal sonoro é emitido.		

Possíveis defeitos

Problema		Causas	Solução
E3	Alarme do fator refrigerante No mostrador digital aparece “E3” e um sinal sonoro é emitido.	O sistema de refrigeração não arrefece	Contacte a assistência técnica
Con	Limpe o condensador. No mostrador digital pisca “Con” e um sinal sonoro é emitido.	Relatório de Manutenção do Condensador	Limpe o condensador. Para redefinir o contador interno, introduza a palavra-passe 52 (ver secção "Programação de parâmetros")
CHt	Alarme de alta temperatura de condensação No mostrador digital pisca “CHt” e um sinal sonoro é emitido.	A temperatura do condensador excedeu o limite introduzido	Contacte a assistência técnica <ul style="list-style-type: none">• Ventile o local• Limpe o condensador• Verifique o funcionamento dos ventiladores

8 Reciclagem

Equipamentos elétricos



Equipamentos elétricos são marcados com este símbolo. O equipamento elétrico deve ser descartado e reciclado de forma adequada e ecologicamente correta. Não descarte eletrodomésticos em lixos domésticos. Desconecte o aparelho da fonte de alimentação e remova o cabo de conexão do aparelho.

Aparelhos elétricos devem ser descartados em pontos de coleta designados.

Refrigerante

O propelente usado no dispositivo é inflamável. Seu descarte deve ocorrer de acordo com as normas nacionais vigentes.